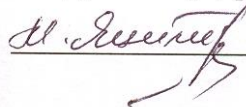


МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
Львівський національний університет імені Івана Франка  
Факультет журналістики  
Кафедра мови засобів масової інформації

**Затверджено**

на засіданні кафедри  
мови засобів масової інформації  
факультету журналістики  
Львівського національного університету  
імені Івана Франка  
(протокол №1 від 31 серпня 2020 р.)

Завідувач кафедри

 проф. Яцимірська М. Г.

Силабус з навчальної дисципліни  
“Медійна термінологія”  
для студентів спеціальності  
061 – “Журналістика”  
Спеціалізація “Редагування та видавнича справа”

**СИЛАБУС**  
**Дисципліна “МЕДІЙНА ТЕРМІНОЛОГІЯ”**  
**2020/2021 н. р.**

<b>Назва курсу</b>	МЕДІЙНА ТЕРМІНОЛОГІЯ
<b>Адреса викладання курсу</b>	Львівський національний університет імені Івана Франка (Львів, вул. Генерала Чупринки, 49)
<b>Факультет та кафедра, за якою закріплена дисципліна</b>	Факультет журналістики; кафедра мови засобів масової інформації
<b>Галузь знань, шифр та назва спеціальності</b>	Галузь знань – 06 журналістика Спеціальність – 061 журналістика
<b>Викладачі курсу</b>	Яцимирська Марія Григорівна, канд. філол. наук, професор
<b>Контактна інформація викладачів</b>	Електронна адреса: yatsymirska@ukr.net; посилання на сторінку кафедри мови ЗМІ: <a href="https://www.facebook.com/kafedramovyzmi">https://www.facebook.com/kafedramovyzmi</a> Телефон: (032) 239-41-81.
<b>Консультації</b>	Щовівторка, 14:00–16:00 год. (Львів, вул. Генерала Чупринки, 49, ауд. 207) Онлайн-консультації на платформі ZOOM
<b>Сторінка курсу</b>	<a href="https://journ.lnu.edu.ua/students/dystantsiyne-navchannia/kafedra-movy-zasobiv-masovoi-informatsii">https://journ.lnu.edu.ua/students/dystantsiyne-navchannia/kafedra-movy-zasobiv-masovoi-informatsii</a>
<b>Інформація про дисципліну</b>	Курс “Медійна термінологія” належить до дисциплін спеціалізації «Редагування і видавнича справа». Освітній рівень – бакалавр. 8-й семестр.
<b>Коротка анотація дисципліни</b>	Дисципліна «Медійна термінологія» поглиблює знання студентів із мови ЗМІ; навчає правильного тлумачення дефініцій мультимедійних термінів і вміння фахово вживати їх у письмових та усних текстах, професійно редагувати матеріали різних жанрів, перекладати терміни з інших мов, творити власні неологізми на позначення сучасних реалій.
<b>Мета та завдання курсу</b>	Мета лекційно-практичного курсу «Медійна термінологія» – здобути знання та сформувати компетентності з медійної термінології; опанувати на професійному рівні іншомовні терміни, перекладати їх чи добирати відповідники з української

	<p>мови; творити власні тексти з використанням мультимедійних термінів; знати основи наукової термінології для написання кваліфікаційних праць і статей на теми ІТ-технологій, космосу, медицини, охорони довкілля, захисту лісів і т. д.</p> <p>Завдання:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• творити тексти різних жанрів із грамотним використанням мультимедійних термінів.</li> <li>• опрацювати словники та довідники з медіазнавства та культури мови ЗМІ.</li> <li>• аналізувати журналістські тексти й уміти пояснити значення термінів і понять на теми політики, економіки, спорту, культури, охорони здоров'я.</li> <li>• редагувати коментарі, пости, відгуки в соціальних мережах.</li> <li>• творити власні неологізми у власних текстах.</li> <li>• вивчити онлайн-ресурси з медійної термінології та мови ЗМІ.</li> </ul>
<p><b>Література для вивчення дисципліни</b></p>	<p><b>Основна література:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Яцимівська Марія. Термінологічно-понятійний мінімум студента-журналіста: навч. посібник. – Львів : ПАІС, 2008. – 104 с.</li> <li>2. Яцимівська М. Г. Культура мови журналіста: навч. посібник. – 2-ге вид., перероб. і доп. – Львів: ПАІС, 2017. – 168 с.</li> <li>3. Яцимівська Марія. Мова інтернет-видань: термінологія, персвазивність // Медіакритика. – 2009. – 15 грудня. – Доступно з: <a href="http://www.mediakrytyka.info/onlayn-zhurnalistyka/mova-internet-vydan-terminolohiya-persvazyvnist.html">http://www.mediakrytyka.info/onlayn-zhurnalistyka/mova-internet-vydan-terminolohiya-persvazyvnist.html</a></li> <li>4. Яцимівська Марія. Ключові імпресиви-2020 в публіцистичних текстах. - Вісник Львівського університету. Сер. Журналістика. – 2021. – Ч. 50. – С. 221-232.</li> <li>5. Яцимівська Марія. Соціальна експресія в мультимедійних текстах. – Вісник Львівського університету. Сер. Журналістика. – 2021. – Ч. 49. – С. 290-301.</li> </ol> <p><b>Додаткова література:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bohdan Markevych, Mariya Yatsymirska, “LONG READ” as a kind of multimedia texts // Visnyk of the Lviv University. Series Journalism. Issue 48. 2020. P. 153–161. URL: <a href="http://publications.lnu.edu.ua/bulletins/index.php/journalism/article/view/10555/10620">http://publications.lnu.edu.ua/bulletins/index.php/journalism/article/view/10555/10620</a></li> <li>2. Михайлин Ігор. Журналістика. Словник-довідник. – Київ: Академія. – 2013. – 320 с.</li> <li>3. Словник сучасного журналіста. – Телекритика. – 2017. URL: <a href="https://telekritika.ua/uk/slovník-suchasnogo-zhurnalista/">https://telekritika.ua/uk/slovník-suchasnogo-zhurnalista/</a></li> <li>4. Словник професійних термінів і жаргонізмів журналіста. URL: <a href="https://journalport.at.ua/publ/144-1-0-495">https://journalport.at.ua/publ/144-1-0-495</a></li> <li>5. Словник журналіста: терміни, масмедіа, постаті / М-во освіти і науки України, Ужгород. нац. ун-т; [авт.-уклад.: Ю. М. Бідзіля (відп. ред.) та ін.]. – Ужгород: Закарпаття, 2007. – 220 с.</li> <li>6. Словник термінів журналістики цифрової епохи. URL: <a href="https://stud.com.ua/55887/zhurnalistyka/visnovok">https://stud.com.ua/55887/zhurnalistyka/visnovok</a></li> </ol>

	<p>7. Яцимирська Марія. Візуальні тексти в соціальних мережах: рефлексії, концепти, емоції // Вісн. Львів. ун-ту. Сер. Журналістика. – 2015. – Вип. – С. 323–331.</p> <p>8. Яцимирська М. Г. Сучасний медіатекст. Словник-довідник. – Львів: ПАІС, 2005. – 128 с.</p>
<b>Тривалість курсу</b>	22 год., один семестр, 4-й курс
<b>Обсяг курсу</b>	22 години аудиторних занять. З них 11 годин лекцій, 11 годин практичних занять та 30 годин самостійної роботи
<b>Очікувані результати навчання</b>	<p>Після завершення лекційно-практичного курсу «Медійна термінологія» студент повинен знати:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Теоретичні основи української термінології.</li> <li>• Відмінності між <b>словом, поняттям і терміном</b>.</li> <li>• Дефініції медійних термінів на професійному рівні.</li> <li>• Іншомовні терміни в медійній практиці.</li> <li>• Терміни у сфері телебачення, радіо, інтернету, друкованих видань.</li> <li>• Розуміти зміст термінів із сфери наукової журналістики.</li> <li>• Словники та довідники з журналістики.</li> </ul> <p><b>Вміти:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Стилiстично використовувати терміни у публікаціях на тему політики, економіки, культури.</li> <li>• Перекладати іншомовні терміни й добирати українські відповідники.</li> <li>• Творити неологізми у власних текстах.</li> <li>• Аналізувати публікації журналістів з погляду культури мови й правильності використання медійних термінів.</li> <li>• Редагувати мультимедійні тексти в мережевих виданнях.</li> <li>• Вести репортажі з грамотним використанням спортивної термінології.</li> </ul>
<b>Ключові слова</b>	Слово, термін, поняття; журналістика, цифрові медіа, медіатекст, жанри, стилі, мультимедійний текст, гіпертекст, інтернет-платформи, «неперекладні» медійні терміни з англійської мови (op-ed, MCA (middle class audience), quality media, scapegoat, gimmick).
<b>Формат курсу</b>	Очний
<b>Теми</b>	<p>Тема. Слова. Поняття. Терміни. Стилiстично-функціональні характеристики.</p> <p>Тема. Поняття як форма мислення.</p> <p>Тема. Терміни загальнонаукові і галузеві.</p> <p>Тема. Явище детермінологізації в медіатекстах. Стилiстичне використання термінів у переносному значенні.</p> <p>Тема. Медійні терміни. Моносемічність та відносна моносемічність терміна.</p>

	<p>Тема. Терміни в медіатекстах різних жанрів.</p> <p>Тема. Блогосфера. Стилiстичне використання понять i термiнiв.</p> <p>Тема. Вiртуальна термiнологiя в українському сегментi мережi.</p> <p>Тема. Гiпертекст. Поняття i термiни.</p> <p>Тема. Концепт, поняття, термiни в аналітичних статтях.</p> <p>Тема. Лiд. Лiди в сучасних журналістських текстах.</p> <p>Тема. Іншомовні медійні терміни, труднощі перекладу.</p> <p>Тема. Термiнологiя як iнструмент пiзнання глобальних процесiв.</p> <p>Тема. Термiни у сферi наукової журналістики (медицина, космос, IT-сфера, охорона довкiлля, спорт, культура, економiка) тощо.</p> <p>Тема. Термiнологiчні словники та довідники з журналістики.</p>
<b>Підсумковий контроль, форма</b>	іспит письмовий
<b>Передумови курсу</b>	Студент повинен мати базові знання із сучасної української мови, практичної стилістики, редагування в ЗМІ; знати типи термінологічних словників; мати знання про цифрові медіа, мультимедійні тексти та гіпертексти.
<b>Навчальні методи та техніки</b>	Лекції, практичні заняття. Індивідуальні завдання, щоб студенти показали свої комунікативні та творчі здібності. Ситуаційні вправи (кейс-техніки): моделювання медійної ситуації, в якій студент зможе реалізувати здобуті знання, рівень компетентностей й сформулювати висновки та практичні рекомендації.
<b>Необхідне обладнання</b>	Мультимедійна лабораторія
<b>Критерії оцінювання (окремо для кожного виду навчальної діяльності)</b>	<p>Оцінювання проводиться за 100-бальною шкалою.</p> <p>Бали нараховуються за таким співвідношенням:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• практичні: 50% семестрової оцінки; максимальна кількість балів – 50.</li> <li>• іспит: 50% семестрової оцінки. Максимальна кількість балів – 50</li> </ul> <p>Підсумкова максимальна кількість балів – 100.</p> <p><b>Письмові роботи:</b> студенти напишуть глосарій з медійної термінології.</p> <p><b>Академічна доброчесність:</b> роботи студентів повинні бути самостійними, поклики на джерела – обов'язкові.</p> <p><b>Відвідування занять</b> є обов'язком кожного студента.</p> <p><b>Література.</b> Література, яку рекомендовано студентам, доступна в інтернеті та факультетській бібліотеці.</p> <p><b>Політика виставлення балів.</b> Прозора та об'єктивна, без порушень академічної доброчесності.</p>

<p><b>Питання до іспиту</b></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Поняття і терміни в ЗМІ: функціональні характеристики.</li> <li>2. Нові терміни в сучасних медіатекстах.</li> <li>3. Труднощі перекладу медійних термінів з англійської мови.</li> <li>4. Мультимедіатекст. Поняття і терміни в мультимедійних текстах.</li> <li>5. Гіпертекст. Поняття і терміни в гіпертекстах.</li> <li>6. Текст-медіатекст-публіцистичний текст. Пояснити відмінності.</li> <li>7. Стил ь і жанрові різновиди текстів у ЗМІ.</li> <li>8. Наукова журналістика. Основні терміни.</li> <li>9. Проаналізувати статтю з інтернет-видань з погляду використання спеціальних термінів.</li> <li>10. «Словник епохи коронавірусу». Пояснити терміни та поняття.</li> <li>11. Мережева термінологія. Пояснити на прикладах.</li> <li>12. Скласти «Глосарій» до теми: «Терміни в журналістських текстах».</li> <li>13. Комп'ютерна лексика. Пояснити зміст термінів.</li> <li>14. Журналістика в термінах та висловах. Скласти власний словничок.</li> <li>15. Публіцистичний стиль. Стил істичне використання суспільно-політичних термінів.</li> <li>16. Офіційно-діловий стиль. Стил істичне використання понять і термінів.</li> <li>17. Поняття і терміни в дипломатичному стилі.</li> <li>18. Термінологічні словники та їх значення в діяльності журналістів.</li> <li>19. Спортивна термінологія в ЗМІ.</li> <li>20. Музичні терміни в медіатекстах.</li> <li>21. Мова галузевих ЗМІ: поняття і терміни.</li> <li>22. Письмові завдання з медійної термінології.</li> </ol>
<p><b>Опитування</b></p>	<p>Анкету-оцінку якості курсу буде надано по завершенню навчання.</p>